



THE PERFECT WILL OF GOD Fulfilled In Us LA VOLONTÉ PARFAITE DE DIEU accomplie en nous

MATTHEW 7:21-27

- 21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.
- 22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?
- 23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.
- 24 Therefore whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock:
- **25** And the rain descended, and the floods came, and the winds

MATTHIEU 7.21-27

- 21 Ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur! n'entreront pas tous dans le royaume des cieux, mais celui-là seul qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux.
- 22 Plusieurs me diront en ce jour-là: Seigneur, Seigneur, n'avons-nous pas prophétisé par ton nom? n'avons-nous pas chassé des démons par ton nom? et n'avonsnous pas fait beaucoup de miracles par ton nom?
- 23 Alors je leur dirai ouvertement : Je ne vous ai jamais connus, retirezvous de moi, vous qui commettez l'iniquité.
- 24 C'est pourquoi, quiconque entend ces paroles que je dis et les met en pratique, sera semblable à un homme prudent qui a bâti sa maison sur le roc.
- **25** La pluie est tombée, les torrents

- blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon a rock.
- 26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand:
- 27 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell: and great was the fall of it.

- sont venus, les vents ont soufflé et se sont jetés contre cette maison : elle n'est point tombée, parce qu'elle était fondée sur le roc.
- 26 Mais quiconque entend ces paroles que je dis, et ne les met pas en pratique, sera semblable à un homme insensé qui a bâti sa maison sur le sable.
- 27 La pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents ont soufflé et ont battu cette maison : elle est tombée, et sa ruine a été grande.

JOHN 7:15-18

- 15 And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?
- 16 Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but his that sent me.
- 17 If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself.
- 18 He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

JEAN 7.15-18

- 15 Les Juifs s'étonnaient, disant: Comment connaît-il les Écritures, lui qui n'a point étudié?
- 16 Jésus leur répondit : Ma doctrine n'est pas de moi, mais de celui qui m'a envoyé.
- 17 Si quelqu'un veut faire sa volonté, il connaîtra si ma doctrine est de Dieu, ou si je parle de mon chef.
- 18 Celui qui parle de son chef cherche sa propre gloire; mais celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, celui-là est vrai, et il n'y a point d'injustice en lui.

ROMANS 12:1-2

- 1 I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your reasonable service.
- 2 And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

ROMAINS 12.1-2

- 1 Je vous exhorte donc, frères, par les compassions de Dieu, à offrir vos corps comme un sacrifice vivant, saint, agréable à Dieu, ce qui sera de votre part un culte raisonnable.
- 2 Ne vous conformez pas au siècle présent, mais soyez transformés par le renouvellement de l'intelligence, afin que vous discerniez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, agréable et parfait.

II CORINTHIANS 2:14-17

- 14 Now thanks be unto God, which always causeth us to triumph in Christ, and maketh manifest the savour of his knowledge by us in every place.
- 15 For we are unto God a sweet savour of Christ, in them that are saved, and in them that perish:
- of death unto death; and to the other the savour of life unto life. And who is sufficient for these things?

II CORINTHIENS 2.14-17

- 14 Grâces soient rendues à Dieu, qui nous fait toujours triompher en Christ, et qui répand par nous en tout lieu l'odeur de sa connaissance!
- 15 Nous sommes, en effet, pour Dieu la bonne odeur de Christ, parmi ceux qui sont sauvés et parmi ceux qui périssent :
- aux uns, une odeur de mort,
 donnant la mort; aux autres, une
 odeur de vie, donnant la vie.
 Et qui est suffisant pour ces
 choses? —

- 17 For we are not as many, which corrupt the word of God: but as of sincerity, but as of God, in the sight of God speak we in Christ.
- 17 Car nous ne falsifions point la parole de Dieu, comme font plusieurs; mais c'est avec sincérité, mais c'est de la part de Dieu, que nous parlons en Christ devant Dieu.

II CORINTHIANS 3:1-3

- 1 Do we begin again to commend ourselves? or need we, as some others, epistles of commendation to you, or letters of commendation from you?
- 2 Ye are our epistle written in our hearts, known and read of all men:
- 3 Forasmuch as ye are manifestly declared to be the epistle of Christ ministered by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God; not in tables of stone, but in fleshy tables of the heart.

II CORINTHIENS 3.1-3

- 1 Commençons-nous de nouveau à nous recommander nous-mêmes? Ou avons-nous besoin, comme quelques-uns, de lettres de recommandation auprès de vous, ou de votre part?
- **2** C'est vous qui êtes notre lettre, écrite dans nos cœurs, connue et lue de tous les hommes.
- 3 Vous êtes manifestement une lettre de Christ, écrite, par notre ministère, non avec de l'encre, mais avec l'Esprit du Dieu vivant, non sur des tables de pierre, mais sur des tables de chair, sur les cœurs.

EPHESIANS 1:7-10

7 In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;

ÉPHÉSIENS 1.7-10

7 En lui nous avons la rédemption par son sang, la rémission des péchés, selon la richesse de sa grâce,

- 8 Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;
- 9 Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:
- the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; even in him:

- 8 que Dieu a répandue abondamment sur nous par toute espèce de sagesse et d'intelligence,
- 9 nous faisant connaître le mystère de sa volonté, selon le bienveillant dessein qu'il avait formé en lui-même,
- lorsque les temps seraient accomplis, de réunir toutes choses en Christ, celles qui sont dans les cieux et celles qui sont sur la terre.

EPHESIANS 5:17

17 Wherefore be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord is.

ÉPHÉSIENS 5.17

17 C'est pourquoi ne soyez pas inconsidérés, mais comprenez quelle est la volonté du Seigneur.

EPHESIANS 6:6

6 Not with eyeservice, as menpleasers; but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart;

ÉPHÉSIENS 6.6

6 non pas seulement sous leurs yeux, comme pour plaire aux hommes, mais comme des serviteurs de Christ, qui font de bon cœur la volonté de Dieu.







64-0313 THE VOICE OF THE SIGN – BEAUMONT TX

- Now, tonight, I think that, unless we know the Word of God, we don't know what to do. We can't have faith until we know what is the will of God. And, what, then if we know it is the will of God, the Word of God says something, then we can gladly follow that.
- 9 Now if the Lord Jesus was walking around, personally, on the earth tonight, in human flesh, and He said, "Tomorrow it will be raining, all day long," now it would be very easy for me to take an umbrella when I leave in the morning, because He said it. Now, if He didn't say it, I don't know then what to look to. So that's the way it is, in anything we do, we want to know the hour, the age we're living.

64-0313 LA VOIX DU SIGNE - BEAUMONT TX

- Ce soir, eh bien, voici ce que je pense, c'est qu'à moins de connaître la Parole de Dieu, nous ne savons pas ce qu'il faut faire. Nous ne pouvons pas avoir la foi, tant que nous ne savons pas quelle est la volonté de Dieu. Et alors, là, si nous savons que quelque chose est la volonté de Dieu, que la Parole de Dieu le dit, alors nous pouvons nous y conformer avec joie.
- 9 Or, si le Seigneur Jésus en personne marchait sur terre ce soir, dans une chair humaine, et qu'll disait : "Demain il va pleuvoir toute la journée", alors il serait très facile pour moi de prendre un parapluie pour sortir demain matin, parce qu'll l'a dit. Par contre, s'll ne l'a pas dit, là je ne sais pas à quoi m'attendre. Donc, c'est comme ça : dans tout ce que nous faisons, nous voulons savoir à quelle heure, dans quel âge nous vivons.

65-0718M TRYING TO DO GOD A SERVICE WITHOUT BEING THE WILL OF GOD — JEFFERSONVILLE IN

- God is sovereign. And we see here what David done, in the Scripture reading of First Chronicles 13. And he was... His intentions were good. But God does not give us merits on good intentions. There is only one way to serve God, that's by doing His will at His command. And God, being sovereign, there is no one to tell Him what to do or how to do it. He does it the way, He knows the right way to do it. And that makes me feel good. And it ought to make all of us feel good, and I'm sure it does. For, one would have It coming this way, and one have It going that way, and one the other way.
- about God, He has not left us, now, without knowing what's the Truth and how to do it. He wouldn't be just, to punish us for doing something that we didn't know how it was going to be done, and then let us stumble into something. He is not that kind of a God. He's a God that speaks the Word and expects His children to believe It. And, therefore, He knows what's best,

65-0718M ESSAYER DE RENDRE UN SERVICE À DIEU SANS QUE CELA SOIT LA VOLONTÉ DE DIEU — JEFFERSONVILLE IN

- Dieu est souverain. Et nous voyons ici, par la lecture de I Chroniques 13, ce que David a fait. Et il était... Ses intentions étaient bonnes. Mais Dieu ne nous attribue pas des mérites pour avoir eu de bonnes intentions. Il n'y a qu'une façon de servir Dieu, c'est de faire Sa volonté à Son commandement. Et Dieu étant souverain, il n'y a personne pour Lui dire ce qu'il faut faire ou comment le faire; Il le fait de la manière qu'Il sait être correcte. Et cela me réjouit. Cela devrait nous réjouir tous, et je suis sûr que c'est le cas. Car, autrement, l'un voudrait que cela vienne de cette manière, et l'autre que cela s'en aille de telle autre, et un troisième d'une manière différente encore.
- Mais ce qui est aussi merveilleux avec Dieu, c'est qu'll ne nous a pas laissés sans nous faire connaître ce qu'est la Vérité et comment La pratiquer. Il serait injuste de nous laisser faire un faux pas et ensuite nous punir si, par ignorance, nous n'avons pas fait la chose comme il se doit. Dieu n'est pas ainsi. Il est un Dieu qui prononce une Parole et qui s'attend à ce que Ses enfants La croient. C'est pourquoi Il sait ce qui est le meilleur, et quand le faire, et

and when to do it, and how to do it. We have our ideas of it, but He knows.

system, that what He's going to do, and didn't tell us what was going to happen and how it was going to happen, then we, stumbling at it, would be—would be justified in—in our stumblings; or, trying to do something, each one would be justified. But there's only one way, and that is His Word.

comment le faire. Nous avons nos propres idées à ce sujet, mais Lui, Il sait.

méthode pour réaliser Ses projets, et qu'll ne nous ait pas prévenus de ce qui allait arriver et comment cela allait arriver, et que nous fassions à cause de cela un faux pas en essayant de faire quelque chose, chacun d'entre nous serait justifié. Mais il n'y a qu'un chemin, et c'est Sa Parole.

60-0802 EL-SHADDAI – YAKIMA WA

11 And then, Abraham, we found out, didn't obey God just right. Now, he made ready and had faith in the promise. But see, we can still have faith in the promise and then not obey, still it'll hinder us.

Now, you can say, "I've a...

I—I believe in the Holy Spirit.

I believe I should—I should be baptized with the Holy Spirit."

Now, no matter how much you believe, you've got to obey that commission. See? Just faith alone won't work, because faith without works is dead. That's right.

60-0802 EL-SHADDAÏ – YAKIMA WA

11 Et Abraham, nous l'avons vu, il n'a pas complètement obéi à Dieu. Bon, il s'est préparé, et il avait foi dans la promesse. Mais, voyez-vous, nous pouvons avoir foi dans la promesse sans pourtant obéir — là encore, cela nous fera obstacle.

Bon, vous pourriez dire: "J'ai...

Je—je crois au Saint-Esprit. Je crois
que je devrais—que je devrais être
baptisé du Saint-Esprit." Or, peu
importe combien vous croyez, il faut
que vous obéissiez à cette commission. Voyez? La foi toute seule, ça ne
marchera pas, parce que la foi sans les
œuvres est morte. C'est vrai.

61-0207 EXPECTATION - LONG BEACH CA

- 97 Until you get back to the real Gospel again, get back to God's Word, get back to THUS SAITH THE LORD, we'll never prosper till we do that, God will not hear, until we fully obey God. Yes, sir.
- When Abraham fully obeyed God, then he knowed that when he fully done it, then right away three Angels come up, and announced the birth of the baby, and he come along. But Abraham never give up, just kept expecting it, kept expecting it, and finally he got hisself all in the will of the Lord, and then it happened, but until he does that, it just won't happen.

61-0207 DANS L'EXPECTATIVE - LONG BEACH CA

- Tant que vous ne reviendrez pas au vrai Évangile, à la Parole de Dieu, à l'AINSI DIT LE SEIGNEUR nous n'aurons jamais de succès tant que nous ne ferons pas ça. Dieu n'exaucera pas, tant que nous n'obéirons pas entièrement à Dieu. Oui monsieur.
- Quand Abraham a entièrement obéi à Dieu, alors il l'a su, quand il a entièrement obéi, alors, tout de suite après, trois Anges sont venus et ont annoncé la naissance du bébé, et il est arrivé. Mais Abraham n'a jamais abandonné, il continuait toujours à l'attendre, il continuait à l'attendre, jusqu'à ce qu'enfin, il soit entièrement dans la volonté du Seigneur, et c'est là que c'est arrivé. Mais tant qu'il ne l'a pas fait, ça n'arrivait pas, un point c'est tout.

63-0626 WHY?

- HOT SPRINGS AZ

100 And the people sit in the church and hear the Messages of God, and believe them, and won't accept It. They wouldn't say, "Well, now I don't believe that's right." Some of them will come, say and agree with It, say, "I believe It's right," but you won't

63-0626 Pourquoi?

- HOT Springs AZ

100 Et les gens sont assis dans l'église, ils écoutent les Messages de Dieu, et ils les croient, mais ils ne veulent pas accepter Cela. Ils ne diront pas : "Eh bien, moi, je ne crois pas que c'est vrai." Certains viennent, ils disent qu'ils sont d'accord, ils disent : "Je crois que c'est vrai" — mais vous refusez de vous y

do it. See, you'll die. Dying in the pews of the church, because they won't accept the remedy. They won't. See, what it does, it takes a little bit of the—the popularity out of the people. It kind of beats them up a little bit.

conformer. Voyez-vous, vous mourrez. Ils se meurent dans les bancs d'église, parce qu'ils refusent d'accepter le remède. Ils refusent. Voyez-vous, c'est que ça leur ferait perdre un peu de—de popularité auprès des gens. Ça les tabasse un peu.

62-0707 JEHOVAH-JIREH ³ – GRASS VALLEY CA

- 66 Now, Abraham, one thing I want you to notice, he obeyed God's Word to the letter.
- Always remember that!
 That's my Message. You must obey the Word. And knowing anything contrary to It, leave it alone. It may look good, but don't reason against God's Word.

62-0707 JÉHOVAH-JIRÉ ³ – GRASS VALLEY CA

- 66 Et Abraham, je veux vous faire remarquer une chose, il a obéi à la Parole de Dieu à la lettre.
- N'oubliez jamais ça! C'est mon Message. Vous devez absolument obéir à la Parole. Alors, si vous savez que quelque chose est contraire à la Parole, laissez ça de côté. Ça peut sembler bien beau, mais ne raisonnez pas contre la Parole de Dieu.

62-1230M ABSOLUTE - JEFFERSONVILLE IN

Let's take Moses. Moses, the—the runaway servant-prophet, that God had raised him up and educated him in Pharaoh's palace. And—and Moses went out with his theological training, and was the first man he slew. Then, the first little defect come along, then Moses was scared to death.

62-1230M L'ABSOLU

- JEFFERSONVILLE IN

Prenons Moïse. Moïse, le—le prophète serviteur fugitif, que Dieu avait élevé et instruit dans le palais de Pharaon. Et—et Moïse est sorti avec sa formation théologique, et il a tué le premier homme. C'est alors que, devant son premier petit manquement, Moïse a eu une peur bleue.

- Why? He had no absolute. He only had his—his mother's testimony of his birth. He was a strange child. He had his mother's word about it. He had the scrolls that God had perhaps in paper somewhere, they had written, packed along with them, that God was going to visit His children. He knowed that that was the time. Like we do now, we know something is fixing to happen.
- Now, Moses knowed that was the time, and he knowed that he was chosen for it, but he didn't have an absolute. See?
- And one day, on the backside of the desert, when he had lost the vision, God appeared to him, in a burning bush. And He said, "Moses, I have seen the afflictions of My people. I've heard their groans and crying, of those taskmasters punishing them. And I have remembered My promise. I've come down to deliver them. Now go down to Egypt." Oh, my!
- Said Moses, complaining, saying, "I don't speak very well. My—my deliverance is not very well. They won't believe me."

He said, "What's in your hand?"

He said, "A stick."

88 He said, "Throw it down." It

- Pourquoi? Il n'avait pas d'absolu. Il n'avait que le témoignage de sa—sa mère concernant sa naissance. Il était un enfant étrange. Il avait la parole de sa mère à ce sujet. Il avait les rouleaux où il était dit que Dieu, peut-être sur papier, quelque part, qu'on avait écrit et qu'ils transportaient avec eux, que Dieu allait visiter Ses enfants. Il savait que c'était le moment. Comme nous le savons maintenant, nous savons que quelque chose est sur le point d'arriver.
- Eh bien, Moïse savait que c'était le moment, et il savait qu'il était choisi pour cela; mais il n'avait pas d'absolu. Voyez?
- Et un jour, derrière le désert, quand il avait perdu la vision, Dieu lui est apparu dans un buisson ardent. Il a dit : "Moïse, J'ai vu les afflictions de Mon peuple. J'ai entendu leurs gémissements et les cris que leur font pousser ces chefs de corvées qui les punissent. Et Je me suis souvenu de Ma promesse. Je suis descendu pour les délivrer. Maintenant, pars en Égypte." Oh! la la!
- Là, Moïse s'est plaint, en disant : "Je ne parle pas très bien. Mon—mon élocution n'est pas très bonne. Ils ne me croiront pas."

Il a dit: "Qu'y a-t-il dans ta main?"

Il a répondu : "Un bâton."

88 Il a dit : "Jette-le par terre." Il est

When God gives an absolute, He gives the vindication to that absolute, always.

devenu un serpent. Il a dit : "Saisis-le par la queue." Il est redevenu un bâton. Il lui donnait l'assurance, une confirmation.

89 Quand Dieu donne un absolu, Il donne toujours une confirmation de cet absolu.

55-0118 THIS GREAT WARRIOR, DAVID - CHICAGO IL

- Last night we were speaking on the same thing, that gifts and callings are without repentance. It's God's election and foreknowledge is what makes the thing so. If we have a desire, the Bible said, "It's not him that willeth, or him that runneth, but it's God that showeth mercy." See? It's not whether you will, or whether you want to, or where your desires is, it's whether it is God's will or not. Then we have to find out God's will, and if it's that perfect, we can just set our faith to that and say, "This is it." And we can run right on the way the will of God runs.
- Now, we know it's God's will to save the lost. We know it's God's will to heal the sick. Now, if we can positionally place ourself in His will, it's over.

55-0118 DAVID, CE VAILLANT GUERRIER – CHICAGO IL

- Hier soir, nous disions la même chose, que les dons et les appels sont sans repentir. Tout cela dépend de l'élection et de la prescience de Dieu. Si nous avons un désir — la Bible dit : "Cela ne dépend ni de celui qui veut, ni de celui qui court, mais de Dieu qui fait miséricorde." Voyez? Cela ne dépend pas du fait que vous le vouliez, ou que vous le désiriez, ou des désirs que vous avez, mais tout dépend si c'est la volonté de Dieu ou non. Alors nous devons trouver la volonté de Dieu, et si c'est Sa volonté parfaite, nous pourrons y ancrer notre foi, et dire : "Voilà, c'est ça." Et nous pourrons avancer en harmonie parfaite avec la volonté de Dieu.
- Or, nous savons que sauver les perdus, c'est la volonté de Dieu. Nous savons que guérir les malades, c'est la volonté de Dieu. Donc, si nous pouvons nous placer à notre position dans Sa volonté, à ce moment-là ce sera une affaire classée.

56-0128 INSPIRATION - OWENSBORO KY

2 And we're happy to be here tonight although the weather bad. And Satan said the other day, to me, said, or yesterday said, "You know it's too snowy to go down there. You're not going to get to make that."

I said, "Oh, yeah. Yes, sir." The—the Lord has give us this promise, "Ask the Father anything in My Name, I'll do it." Yeah. That's our promise. It isn't our faith in our prayer then. It's just our faith in doing what He said do. "Ask the Father in My Name, I'll—you shall have it; it'll be given. Whatever you ask the Father in My Name, you shall have." Isn't that a wonderful promise? Just makes us feel wonderful to think that, that our kind heavenly Father in His kindness has give us this privilege of having what we would want or desire, as long as it's in His will, of course. And we know when it's His will, if it's according to His Word, then we know it's His will.

56-0128 L'INSPIRATION – OWENSBORO KY

2 Et nous sommes heureux d'être ici ce soir, malgré le mauvais temps. L'autre jour, Satan m'a dit, ou, hier, il m'a dit : "Tu sais, il y a trop de neige pour aller là-bas. Tu ne pourras pas y aller."

J'ai dit: "Oh oui. Oui monsieur." Le—le Seigneur nous a donné cette promesse: "Tout ce que vous demanderez au Père en Mon Nom, Je le ferai." Oui. Voilà notre promesse. Donc, cela ne dépend pas de la foi que nous avons dans notre prière. Cela dépend simplement de la foi que nous avons de faire ce qu'll a dit de faire. "Demandez au Père en Mon Nom, Je, cela vous sera accordé; cela vous sera donné. Tout ce que vous demanderez au Père en Mon Nom, vous le recevrez." N'est-ce pas une merveilleuse promesse? Nous nous sentons merveilleusement bien de penser que notre bienveillant Père Céleste, dans Sa bonté, nous a accordé ce privilège de recevoir ce que nous voulons ou désirons, à condition que ce soit selon Sa volonté, bien sûr. Et nous savons quand c'est Sa volonté: si cela concorde avec Sa Parole, alors nous savons que c'est Sa volonté.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 170

I wonder if we are sufficiently impressed with the Word in our midst. Let me give you a thought here. How do we pray? We pray in Jesus Name don't we? Every prayer is in His Name or there isn't any answer. Yet in I John 5:14, we are told, "This is the confidence that we have in Him that if we ask anything according to His will, He heareth us; and if we know that He hear us, whatsoever we ask, we know that we have the petitions that we desired of Him." Now we ask, "What is the will of God?" There is only ONE WAY to know His will and that is by the WORD OF GOD. Lamentations 3:37, "Who is he that saith, and it cometh to pass when the Lord commandeth it not?" There it is. If it isn't in the Word you can't have it. So we can't ask unless it's in the Word, and we can't petition or ask unless it is in His Name. There it is again. JESUS (the Name) is the WORD (will). You can't separate God and the Word. They are ONE.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 162

Je me demande si nous sommes suffisamment impressionnés par la présence de la Parole au milieu de nous. Une pensée au passage : Comment prions-nous? Nous prions au Nom de Jésus, n'est-ce pas? Chaque prière est faite en Son Nom, sans quoi il n'y a pas de réponse. Et pourtant, il nous est dit dans I Jean 5.14 : "Nous avons auprès de Lui cette assurance que si nous demandons quelque chose selon Sa volonté, Il nous écoute. Et si nous savons qu'Il nous écoute, quelque chose que nous demandions, nous savons que nous possédons la chose que nous Lui avons demandée." Maintenant nous demandons: "Quelle est la volonté de Dieu?" Il n'y a qu'UN SEUL moyen de connaître Sa volonté. C'est par la PAROLE DE DIEU. Lamentations 3.37 : "Qui dira qu'une chose arrive, sans que le Seigneur l'ait ordonnée?" Voilà. Si ce n'est pas dans la Parole, vous ne pouvez pas l'obtenir. Donc, nous ne pouvons pas demander quelque chose qui n'est pas dans la Parole, et nous ne pouvons pas adresser de requête ou demander quelque chose si ce n'est en Son Nom. Nous y revoilà. JÉSUS (le Nom) est la PAROLE (la volonté). On ne peut pas séparer Dieu de la Parole. Ils sont UN.

56-0129 THE SUPERNATURAL – OWENSBORO KY

34 God never come for just any haphazard way. Prayer is not a—a perhaps. Prayer is a sincere thing. Prayer is talking to God. Prayer is not get down, shut your eyes, and thinking about your washing or your work you're doing, say, "Lord, help me and John, and heal Miss Jones and so forth." That's not prayer. That's repeating some words. But prayer is to come into an atmosphere where you realize that you're in the Presence of God and you're moving to then in the deepest of sincerity. First, it's a worship, "O Jehovah, how I love You." You see it? Then after the worship of prayer, then you come with a sincere heart asking.

56-0129 LE SURNATUREL - OWENSBORO KY

34 Dieu ne vient jamais par un coup du hasard. Prier, ce n'est pas un—un peut-être. Prier, c'est une chose sincère. Prier, c'est parler à Dieu. Prier, ce n'est pas s'agenouiller, fermer les yeux, et penser à sa lessive ou au travail qu'on fait, dire : "Seigneur, aide-nous, moi et Jean, et guéris Mme Jones, et tout." Ca, ce n'est pas prier. C'est réciter des paroles. Mais prier, c'est entrer dans une atmosphère, où on est conscient qu'on est dans la Présence de Dieu, alors on y pénètre avec la plus profonde sincérité. D'abord, c'est une adoration: "Ô Jéhovah, comme je T'aime." Vous voyez? Ensuite, après L'avoir adoré en prière, on s'approche avec un cœur sincère, pour demander.

63-1116e Perseverance – New York NY

141 You've had things to happen, you just knew it was going to be. Yet you didn't know how it was going to be, but it was going to be. That, that's faith. That's real faith. It's going to happen then, when you know that it's going to be. Now, faith finds a source that others don't see.

63-1116E LA PERSÉVÉRANCE – New York NY

141 Il y a eu des choses qui sont arrivées, et vous étiez sûr qu'elles allaient arriver. Sans pourtant savoir comment elles allaient arriver, mais elles allaient arriver. Ça, c'est la foi. C'est la vraie foi. La chose va arriver, du moment que vous savez qu'elle va arriver. Or, la foi trouve une source que les autres ne voient pas.

His Word is a sword. The Bible said so, in Hebrews 4:12, that It is a sword. But it takes an arm of faith to wield that sword. Only faith can do it, hold the sword.

Sa Parole est une épée. La Bible le déclare, dans Hébreux 4.12, qu'Elle est une épée. Mais il faut le bras de la foi pour manœuvrer cette épée. Il n'y a que la foi qui puisse le faire, qui puisse tenir l'épée.

64-0112 SHALOM

- SIERRA VISTA AZ

- God is in man. And He's identifying Himself today in His Church. In the born-again Christian, God identifies Himself, that He remains God. And the outside world will only know God as they see God in you and I. That's the only way that they'll know God, is when we are written epistles, epistle of the Scripture, we are read of all men. And the life that we live reflects what's on the inside of us. A man is identified by the works that he does. So our works should be good, see, always good, because we are representing our Lord Jesus Christ.
- is, especially when a—an old man like me stand here and—and think of the life that is fading away, that's gone in the past, and—and we're facing a future of an Eternity. And knowing if this

64-0112 SHALOM

- SIERRA VISTA AZ

- Dieu est dans l'homme. Et Il S'identifie aujourd'hui dans Son Église. C'est dans le Chrétien né de nouveau que Dieu S'identifie, qu'Il démontre qu'll est toujours Dieu. Et les gens du dehors ne peuvent connaître Dieu que lorsqu'ils voient Dieu en vous et en moi. C'est le seul moyen pour eux de connaître Dieu; en effet, lorsque nous sommes des lettres écrites, une lettre de l'Écriture, nous sommes lus de tous les hommes. Et la vie que nous menons reflète ce qui est à l'intérieur de nous. L'homme s'identifie par les œuvres qu'il fait. Donc, nos œuvres doivent être bonnes, voyez, toujours bonnes, parce que nous représentons notre Seigneur Jésus-Christ.
- 10 Quelle chose merveilleuse surtout quand un—un homme âgé comme moi se tient ici et—et pense à cette vie, qui est à son déclin, qui appartient maintenant au passé, et—et à l'avenir qui est devant nous, l'Éternité. Et je sais que si j'avais mis

life only is what I had hopes in, I would be a most miserable person this morning. But knowing that this life has only been a-a shadow of what we had to-to come. It's a reflection, because it can not be the perfect thing that God made. God doesn't make anything that perishes. See? God is Eternal. And, therefore, this life that we now live in, is only reflecting what is ahead of us. The real one that cannot die. The body that cannot perish. The Life that cannot be taken. See? And therefore the Scriptures is right, when It says that we have everlasting Life, we have Eternal Life. We shall never die. See, because you become... When you're borned again, you become a part of God. See, you are forever for Eternity, never to fail. You are part of God, 'cause you're His son.

mon espérance uniquement dans cette vie-ci, je serais une personne fort malheureuse, ce matin. Mais je sais que cette vie n'a été qu'une-une ombre de ce qui nous attend. C'est un reflet, parce que ça ne peut pas être la chose parfaite que Dieu a faite. Dieu ne fait rien qui périt. Voyez? Dieu est Éternel. Et donc, la vie que nous avons maintenant ne fait que refléter ce qui nous attend dans le futur. La vie véritable, qui ne peut pas mourir. Le corps qui ne peut pas périr. La Vie qui ne peut pas être ôtée. Voyez? Les Écritures ont donc raison lorsqu'Elles déclarent que nous avons la Vie perpétuelle, que nous avons la Vie Éternelle. Nous ne mourrons jamais. Voyez, c'est que vous devenez... Lorsque vous naissez de nouveau, vous devenez une partie de Dieu. Voyez, vous êtes là pour toujours, pour l'Éternité, sans jamais faillir. Vous êtes une partie de Dieu, parce que vous êtes Son fils.

64-0614M THE UNVEILING OF GOD - JEFFERSONVILLE IN

270 Notice. Then, we, then we become part of Him, as you are the veil that veils Him. You are part of Him, as long as Christ is in you, as Christ was of God.

64-0614M DIEU DÉVOILÉ — JEFFERSONVILLE IN

270 Remarquez. Alors nous—alors nous devenons une partie de Lui, puisque vous êtes le voile qui Le couvre. Vous êtes une partie de Lui, pourvu que Christ soit en vous; comme Christ était de Dieu, parce que

Because God was in Him, made Him God. And as Christ is in you, the hope of Glory, you become part of Christ. "He that believeth on Me, the works that I do shall he also." See? You become part of Christ as long as Christ is hid in you. Then it's veiled to the unbeliever, but you know He is in you. You are temple-ing Christ that's behind the veil, the skin. Then we, becau-... Behind, because of this veil, the veil again in human flesh, hides God (the Word) from the unbeliever.

271 As it is written, see, "Written, you are written epistles," the Bible said. Now, what is epistle? Is a "written word." And you are the "written." Other words, you'd read It like this, "You," It said, "you are written epistles," or, "you are the Word, that has been written, made manifest," nothing can be added to It. You can't say, "I'm a written epistle," and living some other kind of a something but what This has already wrote, [Brother Branham pats his Bible—Ed.] because nothing can be added or taken away.

Dieu était en Lui, c'est ce qui faisait qu'Il était Dieu. Et alors que Christ est en vous, l'espérance de la Gloire, vous devenez une partie de Christ. "Celui qui croit en Moi fera, lui aussi, les œuvres que Je fais." Voyez? Vous devenez une partie de Christ, pourvu que Christ soit caché en vous. À ce moment-là, c'est voilé à l'incroyant, mais vous savez qu'Il est en vous. Vous êtes le temple de Christ, qui est derrière le voile, la peau. Alors nous, à cau-... derrière, à cause de ce voile, encore ce voile de la chair humaine, qui cache Dieu (la Parole) à l'incroyant.

271 Comme il est écrit, voyez : "Écrites, vous êtes des épîtres écrites", dit la Bible. Or, une épître, qu'est-ce que c'est? C'est une "parole écrite". Et vous êtes les épîtres "écrites". Autrement dit, on Le lirait comme ceci : "Vous," Ce qui est dit, "vous êtes des épîtres écrites," ou "vous êtes la Parole, qui a été écrite, manifestée", on ne peut rien Y ajouter. Vous ne pouvez pas dire : "Je suis une épître écrite", tout en vivant d'une autre manière, autre que Ceci, ce qui a déjà été écrit [Frère Branham tapote sa Bible.—N.D.É.], parce qu'on ne peut rien ajouter ni rien retrancher.

64-0629 THE MIGHTY GOD UNVEILED BEFORE US - PHILADELPHIA PA

Word to the people. And today, the people that are veiled are the same thing. "They are written epistles, read of all men." Not a new epistle; but the Epistle that's been written, made manifest. It's—it's those who believe the Word and the promise of this day, that God is pouring out His Spirit, upon all flesh, and that is written epistles. And when a person tries to carnally impersonate that, it backfires. Your life shows what you are.

64-0629 LE DIEU PUISSANT DÉVOILÉ DEVANT NOUS

- Jeffersonville IN

114 Moïse, voilé, était la Parole vivante pour le peuple. Et, aujourd'hui, les gens qui sont voilés représentent la même chose. "Ils sont des lettres écrites. lues de tous les hommes." Non pas une *nouvelle* lettre, mais la lettre qui a été écrite, manifestée. Ce sont—ce sont ceux qui croient la Parole et la promesse de ce jour, qui croient que Dieu répand effectivement Son Esprit sur toute chair; ce sont ceux-là les lettres écrites. Et lorsque quelqu'un essaie d'en faire une contrefaçon charnelle, cela lui retombe sur le nez. Votre vie montre ce que vous êtes.

64-1212 THE HARVEST TIME - PHOENIX AZ

- today, trying to whitewash It, but you can't make it run with the rest of the Scripture. It's got to be everything, "Jesus Christ the same yesterday, today, and forever." See, no matter how much Word you try to coat, that don't make...
- 226 It's got to be quoted just the

64-1212 LE TEMPS DE LA MOISSON - PHOENIX AZ

- 225 C'est ce qu'ils essaient de dire aujourd'hui, ils essaient d'En minimiser l'importance, mais alors, pas moyen de faire l'enchaînement avec les autres Écritures. Il faut que tout soit "Jésus-Christ, le même hier, aujourd'hui, et éternellement." Voyez-vous, peu importe combien vous essayez d'enrober la Parole, ça ne donne...
- 226 Elle doit être citée exactement

way He said It. Then, if It's quoted right, He'll vindicate It to be so in your life. "That's how all men know you're written epistles read of God." Written epistle is this "Bible." Is that right? An epistle is the Bible. And you're a written Bible reflecting His Word, that perfect man again, in God.

But Jesus said, "It is written, also." See?

telle qu'Il L'a prononcée. Et, si Elle est citée correctement, alors Il En confirmera l'exactitude dans votre vie. "C'est à cela que tous connaîtront que vous êtes des lettres écrites, lues de Dieu." La *lettre* écrite, c'est la Bible. Pas vrai? Une lettre, c'est la Bible. Et vous êtes une Bible écrite, qui reflète Sa Parole : cet homme parfait de nouveau, en Dieu.

Mais Jésus a dit : "Il est aussi écrit." Voyez?

65-0118 THE SEED OF DISCREPANCY - PHOENIX AZ

Now, we find today that this 50 discrepancy has been sowed through every age. If it was possible to get it in the next ten or fifteen minutes, I would do it, but you can't. Down through the ages... We are all, most all of us read the Bible. And now like when Jesus come, and He found that discrepancy, contrary. He was the Word made manifest, He was God's interpretation of the Word, because He said, "Search the Scriptures, for in Them you think you have Eternal Life, and they are they that testify of Me." There you are. He—He was the interpretation of the Word. And every borned-again son and

65-0118 LA SEMENCE DE DISCORDE - PHOENIX AZ

50 Donc, nous voyons aujourd'hui que cette discorde a été semée dans tous les âges. Si je pouvais vous montrer cela dans les dix ou quinze prochaines minutes, je le ferais, mais c'est impossible. Tout au long des âges... Tous, nous, la plupart d'entre nous, nous lisons la Bible. Par exemple, quand Jésus est venu, Il a vu qu'il y avait cette discorde, quelque chose de contraire. Il était la Parole manifestée, Il était l'interprétation de Dieu de la Parole. En effet, Il a dit : "Vous sondez les Écritures, parce que vous pensez avoir en elles la Vie Éternelle, et ce sont elles qui rendent témoignage de Moi." Voilà. II-II était l'interprétation de la Parole. Et tous les fils et les filles de Dieu nés de

daughter of God of this age is the interpretation of the Word. You are written epistles, read of all men. Yes.

nouveau de cet âge sont l'interprétation de la Parole. Vous êtes des lettres écrites, lues de tous les hommes. Oui.

63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFFERSONVILLE IN

Hisself known. Not, we're not suppose to make converts to Christianity by a government; but by the revelation, the Christ in you, as God was in Christ. As God was in Christ, Christ in you! When, what God did in Christ, Christ does in you! What signs did God in Christ, Christ does in you! Oh, isn't that beautiful? Uh! Oh, my! I like that.

that's this day. "At that day," when this revelation is made known, "you will know that I am in the Father, and the Father in Me; I in you, and you in Me." When the revelation is made manifest, "At that day ye shall know that I and the Father are One; I am in the Father, and the Father is in Me." Then when the revelation comes forth, then it's, "I in you, and you in Me." There you are. See the manifold,

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

448 Maintenant remarquez: Dieu qui Se fait connaître. Non pas, nous ne devons pas faire des convertis au Christianisme par un système de gouvernement, mais par la révélation, le Christ en vous, comme Dieu était en Christ. Comme Dieu était en Christ. Comme Dieu était en Christ est en vous! Alors que, ce que Dieu a fait en Christ, Christ le fait en vous! Les signes que Dieu a opérés en Christ, Christ les opère en vous! Oh, c'est beau, n'est-ce pas? Hm! Oh! la la! J'aime ça.

Jésus a dit: "En ce jour-là,"
— c'est-à-dire aujourd'hui, — "en ce jour-là," quand cette révélation sera dévoilée, "vous connaîtrez que Je suis dans le Père, et que le Père est en Moi; que Je suis en vous, et que vous êtes en Moi." Quand la révélation sera manifestée: "En ce jour-là, vous connaîtrez que Moi et le Père, nous sommes Un; Je suis dans le Père, et le Père est en Moi." Alors, quand la révélation est apportée, alors c'est "Moi en vous, et vous en Moi". Voilà, c'est ça. Vous voyez la multiple, la

threefold mani-... What for? To bring it back. We've got to be...

As Jesus was the Word of God, He vindicated the same.

450 If He–if He wasn't the Word, He wouldn't have made manifest the Word, He'd have been some great theologian. That would have been the real messiah the world was looking for. See?

triple mani-... Dans quel but? De restaurer cela. Il faut que nous soyons...

Comme Jésus était la Parole de Dieu, Il confirmait Celle-ci.

450 S'Il-s'Il n'avait pas été la Parole, Il n'aurait pas manifesté la Parole, Il aurait été un grand théologien. Ça, ç'aurait été le vrai messie que le monde cherchait. Voyez?

63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED — JEFFERSONVILLE IN

478 Listen, listen close now. I want you not to fail to get this. No other church, no other sign, no other fellowship, no other government, no other testimony, no other creed, no denomination, is accepted outside of This. God accepts nothing else but that, "Christ in you, the hope of Glory," the only thing that God recognizes. No fellowship, no church, no creed, no denomination, no nothing; everything else is dead. It's fragments that has to be cut off, pruned off away from the thing, that Christ might live with preeminences in you.

A79 Not referring back! I got one limb here, that says, "It's my organization." That's got to be cut

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

478 Écoutez, écoutez bien maintenant. Je ne veux pas que vous manquiez ceci. Aucune autre église, aucun autre signe, aucune autre association, aucun autre gouvernement, aucun autre témoignage, aucun autre credo, aucune dénomination, rien d'autre que Cela n'est accepté. Dieu n'accepte rien d'autre que Cela: "Christ en vous, l'espérance de la Gloire", c'est la seule chose que Dieu reconnaît comme valide. Aucune association, aucune église, aucun credo, aucune dénomination, rien du tout; tout le reste est mort. Ce sont des fragments qui doivent être coupés, retranchés de là, pour que Christ puisse vivre, en ayant la prééminence en vous.

479 Sans se reporter! J'ai une branche ici qui dit : "C'est mon organisation."

off, too. "I got my so-and-so here. This says this. My mother will tell me I'm a holy roller." That's got to be cut off, too. See? "Well, I know my husband wants me to wear these shorts." That's got to be cut off, too. See? It's got to be cut off and pruned till there's just you and Christ, alone. See? Uh!

Ça aussi, ça doit être coupé. "J'ai mon untel ici. Ceci dit ceci. Ma mère dira que je suis un exalté." Ça aussi, ça doit être coupé. Voyez? "Eh bien, je sais que mon mari veut que je porte ces shorts." Ça aussi, ça doit être coupé. Voyez? Ça doit être coupé et retranché, jusqu'à ce qu'il ne reste plus que vous et Christ seuls. Voyez? Hm!

65-1031M POWER OF TRANSFORMATION - PRESCOTT AZ

Romans, the 12th chapter.

I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your reasonable service.

I thought that was so beautiful for this group this morning, what you done did. Now, "And," and is a conjunction, as I understand.

And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that you may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

39 That's what we all want to do, is, "Be not conformed to

65-1031M LA PUISSANCE DE TRANSFORMATION – PRESCOTT AZ

Romains, chapitre 12.

Je vous exhorte donc, frères, par les compassions de Dieu, à offrir vos corps comme un sacrifice vivant, saint, agréable à Dieu, ce qui sera de votre part un culte raisonnable.

Je trouvais que cela s'appliquait de façon magnifique à ce groupe-ci, ce matin, puisque c'est ce que vous avez fait. Maintenant : "Et", et est une conjonction, si je comprends bien.

Et ne vous conformez pas au siècle présent, mais soyez transformés par le renouvellement de l'intelligence, afin que vous discerniez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, agréable et parfait.

39 C'est ce que nous voulons tous faire : "Ne pas nous *conformer* au

this world, but be transformed by the renewing of our mind, to do the perfect and acceptable will of God." Now that we have been saved, as we are; and that we have been filled with the Holy Spirit, as we have; now we want the mind that was in Christ, to be in us, that we might be transformed from the natural things of life, and be brought in to do the perfect will of God, by transformation, of God's Spirit, by His Word.

siècle présent, mais être transformés par le renouvellement de notre intelligence, afin de faire la volonté de Dieu, parfaite et agréable." Maintenant que nous avons été sauvés — et nous le sommes; maintenant que nous avons été remplis du Saint-Esprit — et nous l'avons été; à présent, nous voulons que la pensée qui était en Christ soit en nous, afin que nous soyons transformés, dégagés des choses naturelles de la vie, et amenés à faire la volonté parfaite de Dieu, par la transformation opérée par l'Esprit de Dieu, par Sa Parole.

65-0911 GOD'S POWER TO TRANSFORM – PHOENIX AZ

transformation? (Quickly.) How do we get it? What does the transformation? God does it by the Spirit of His Word. He transforms. He plants His Seed, throws His Spirit on It, and It brings forth the product. His Holy Spirit transforms the Seed Word in to be vindicated of its kind.

213 What kind of a seed you are, that shows just what's in you. You can't hide it. Whatever you are inside, it shows outside. You just can't keep from it. You

65-0911 LA PUISSANCE DE DIEU POUR TRANSFORMER – PHOENIX AZ

212 Alors, quelle est cette transformation? (Faisons vite.)
Comment l'obtenons-nous? Qu'est-ce qui opère cette transformation?
C'est Dieu qui l'opère par l'Esprit de Sa Parole. Il transforme. Il plante Sa Semence, Il répand sur Elle Son Esprit, et c'est Lui qui fait apparaître le produit. Son Saint-Esprit transforme la Parole-Semence, qui doit se confirmer selon son espèce.

L'espèce de semence que vous êtes va le montrer, montrer exactement ce qui est en vous. Vous ne pouvez pas le cacher. Ce que vous êtes à l'intérieur, ça se voit à l'extérieur. Impossible

can't make that tree anything but what it is. See, it's—it's going to be that way. The Holy Spirit transforms the seeds that's on the inside of it. No matter what kind of a seed it is. It'll transform it. If it's evil, it'll bring forth evil. If it's a hypocrite, it'll bring forth a hypocrite. If it's a genuine Word of God, it'll bring forth a genuine son or daughter of God, through a thinking man's Filter. When the Seed comes up, it comes through That, It produces a son and daughter of God.

d'empêcher ça. Impossible de faire de cet arbre autre chose que ce qu'il est. Voyez, c'est—c'est ce qu'il sera. Le Saint-Esprit transforme les semences qui sont à l'intérieur. Quelle qu'en soit l'espèce, Il transformera cette semence. Si elle est mauvaise, elle produira le mal. Si c'est une semence d'hypocrite, elle produira un hypocrite. Si c'est une véritable Parole de Dieu, elle produira un véritable fils ou une véritable fille de Dieu, à travers le Filtre d'un homme qui réfléchit. Lorsque la Semence se lève, elle passe à travers Cela, C'est ce qui produit un fils et une fille de Dieu.

65-0911 GOD'S POWER TO TRANSFORM – PHOENIX AZ

272 God, transform us today, by Your power, by the renewing of our mind, to turn from the meager elements of this world now, unto the Word of God. And may we be renewed by the transforming power of God upon the Seed that's in our heart, that we believe, unto creatures called sons and daughters of God. This is my prayer to You, Father, for the people, in Jesus' Name. Amen.

65-0911 LA PUISSANCE DE DIEU POUR TRANSFORMER – PHOENIX AZ

272 Ô Dieu, transforme-nous aujourd'hui par Ta puissance, par le renouvellement de notre intelligence, afin que nous nous détournions maintenant des misérables éléments du siècle présent pour nous tourner vers la Parole de Dieu. Et puissions-nous être renouvelés par l'action de la puissance transformatrice de Dieu sur la Semence qui est dans notre cœur, à nous qui croyons, et que nous devenions des créatures appelées des fils et des filles de Dieu. C'est ma prière, que je T'adresse, Père, pour ces gens, au Nom de Jésus. Amen.

55-0410M PROOF OF HIS RESURRECTION — JEFFERSONVILLE IN

145 And He walked out under disguisement. He appeared to them in the form of a man. He might appear to you in the form of your neighbor. He might appear to you in the form of a—a minister, or your mother. Christ appears to you in people. Then treat everybody right. Be kindly; be neighborly; be loving. Christ is in the person. "Christ in you the hope of glory." And as you go along, and people appears to you, a kind person begins to speak to you, listen to them. You don't know, it might be Jesus speaking to you. See, He appears. "I—I'll be with you, even in you. And as you do unto these, you do unto Me."

Oh, when you get to looking at it that way, the old tradition falls away. See? It doesn't become a form of words and a declaration of so many words puts together. It becomes a living reality that Christ is in us now, the Holy Spirit moving back and forth, through every human being, surging through the

55-0410M LA PREUVE DE SA RÉSURRECTION — JEFFERSONVILLE IN

145 Et II s'est avancé là sous un déguisement. Il leur est apparu sous la forme d'un homme. Il pourrait vous apparaître sous la forme de votre voisin. Il pourrait vous apparaître sous la forme d'un—d'un prédicateur, ou de votre mère. Christ vous apparaît dans des gens. Alors, traitez tout le monde correctement. Soyez gentil; soyez amical; soyez plein d'amour. Christ est dans cette personne. "Christ en vous, l'espérance de la gloire." Chemin faisant, quand des gens apparaissent devant vous, qu'une gentille personne se met à vous parler, eh bien, écoutezles. Vous ne savez pas, c'est peut-être Jésus qui est en train de vous parler. Voyez-vous, Il apparaît. "Je—Je serai avec vous, et même en vous. Et ce que vous faites à ceux-ci, c'est à Moi que vous le faites."

Oh, quand on arrive à voir les choses de cette façon, la vieille tradition tombe. Voyez? Ça ne devient plus seulement des paroles, une déclaration composée d'un certain nombre de mots. Ça devient alors une réalité vivante : Christ est en nous maintenant, le Saint-Esprit va et vient dans chaque être humain, Il se déverse

hearts, searching, condemning the ruins life in there. And sha... As you confess it, He holds it before God, and the Blood cleanses it. Amen. dans les cœurs, sondant, condamnant les débris de cette vie qui s'y trouvent. Et... Dès que vous confessez la chose, Il la présente devant Dieu, et le Sang purifie tout cela. Amen.

56-0311E GOD USING HIS GIFT - SHREVEPORT LA

43 How many would like to see the Lord Jesus? See your hands. Certainly. How many believes that He raised from the dead? Well, how could we see Him then, if He's raised from the dead? How could we see Him? How did He say we could see Him? Now, said, "Yet a little while and the world won't see Me no more, yet you'll see Me (Is that right?), for I will be with you, in you, to the end of the world." Then how do you see Jesus? In one another: "Ye are written epistles." Is that right? Christ is in us. Oh, isn't that wonderful? Oh, it—it's matchless; it's marvelous. It's beyond thought that Christ...

56-0311E DIEU UTILISE SON DON - SHREVEPORT LA

43 Combien aimeraient voir le Seigneur Jésus? Levez la main. Bien sûr. Combien croient qu'll est ressuscité des morts? Eh bien, s'Il est ressuscité des morts, alors, comment pouvons-nous Le voir? Comment pouvons-nous Le voir? Comment a-t-Il dit que nous pourrions Le voir? Eh bien, Il a dit: "Encore un peu de temps, et le monde ne Me verra plus, mais vous, vous Me verrez (Pas vrai?), car Je serai avec vous, en vous, jusqu'à la fin du monde." Alors, comment voyez-vous Jésus? Les uns dans les autres: "Vous êtes des lettres écrites." Pas vrai? Christ est en nous. Oh, n'estce pas merveilleux? Oh, c'est—c'est incomparable; c'est prodigieux. C'est inimaginable, que Christ...

64-0304 SIRS, WE WOULD SEE JESUS – DALLAS TX

138 I hear the Mohammedans talk, Sikhs, Jains, Buddha, oh,

64-0304 MESSIEURS, NOUS VOUDRIONS VOIR JÉSUS — DALLAS TX

J'entends parler les musulmans, les sikhs, les djaïns, Bouddha, oh! la la!

my, Mohammedans, but they can't...They can talk about something that was, but what about now? See? If He isn't...

- 139 If He's the God of history, He is no good to us today, if He's the God of history only. If He isn't the same yesterday, today, and forever, then the Bible told something wrong.
- 140 Now, if He can get me in His submissive will, He can get you in His will, then working between us, see, that's where the Power of God comes.

- les musulmans, mais ils ne peuvent pas... Ils peuvent parler de quelque chose qui a été, mais qu'en est-il de maintenant? Voyez? S'Il n'est pas...
- 139 S'Il est le Dieu de l'histoire, Il ne nous sert à rien aujourd'hui, s'Il est seulement le Dieu de l'histoire. S'Il n'est pas le même hier, aujourd'hui et pour toujours, alors la Bible a dit quelque chose de faux.
- 140 Maintenant, s'Il peut me soumettre à Sa volonté, qu'Il peut vous faire entrer dans Sa volonté, alors, en agissant entre nous, vous voyez, c'est là que la Puissance de Dieu vient.

57-0126B INDIA TRIP REPORT - LIMA OH

But I got better hopes of you 33 brethren here this morning, that vou'll be men of God who stay with the Word of God. And let everything else fall right to left, but stay right with that Word. Don't move. No matter if you're a doormat out there, be a good doormat. Don't try to compete with someone else or do this. Just get right in the Word, and stay right there, and God will positionally place you into His Kingdom, where you can be the best.

What if my finger ever taken

57-0126B COMPTE RENDU DU VOYAGE EN ÎNDE – LIMA OH

Mais j'ai bon espoir que vous, frères, qui êtes ici ce matin, vous serez des hommes de Dieu qui s'en tiennent à la Parole de Dieu. Que tout le reste s'écroule, mais vous, tenezvous-en strictement à cette Parole. Ne bougez pas. Si vous êtes un paillasson là-bas, peu importe, soyez un bon paillasson. Ne cherchez pas à rivaliser avec quelqu'un d'autre ou à faire telle chose. Entrez dans la Parole, c'est tout, et ne bougez pas de là, alors Dieu vous placera dans Son Royaume, à votre position, là où vous serez le meilleur.

Qu'est-ce qui se passerait si,

a notion, because it wasn't an eye, it wouldn't be a finger any more? I would hate to lose that finger. Though my eye may be more valuable, but I love that finger. It's a part of me. You understand what I mean? I'm sure you do. So whatever office, whatever it might be, be whatever you are. And where God has positionally placed you, stay there and be as loyal to that Word as you know how to be. God will bless it. If He takes a notion for something else, He will place you where He needs.

un jour, mon doigt décidait que, parce qu'il n'est pas un œil, il ne veut plus être un doigt? Ça me ferait beaucoup de peine de perdre ce doigt. Bien que mon œil ait peut-être plus de valeur, je l'aime, ce doigt. Il fait partie de moi. Vous comprenez ce que je veux dire? Je suis sûr que vous comprenez. Donc, quelle que soit votre fonction, soyez ce que vous êtes. Et la position dans laquelle Dieu vous a placé, restez-y, et soyez aussi fidèle que possible à cette Parole. Dieu bénira cela. S'Il décide autre chose, alors Il vous placera là où Il a besoin de vous.

